AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT

PROPHYLAXIS POWDER

Before using this product, please carefully read and follow the recommendations of the instruction manuals originally delivered with your device and system. Please pay special attention to the safety precautions.

Description du produit

The AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (prophylaxis powder) is used only for supragingival treatments.

AIR-FLOW® Master and AIR-FLOW® Master Piezon users: this powder has to be used only with the AIR-FLOW® or the AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT powder chamber.

This powder is for use in dentistry with the EMS air polishing devices.

Applications

This product is recommended for:

- Removing stains/colorations and dental plaque
- Plaque removal for placement of sealants,
- Surface preparation prior to bonding/cementation of inlays onlays, crowns and veneers,
- Surface preparation prior to placing composite restorations,
- Cleaning prior to bonding orthodontic brackets,
- Effective plaque and stain removal for orthodontic patients,
- Stain removal for shade determination,
- Plaque removal prior to fluoride treatment,
- Plaque and stain removal prior to whitening procedure.

Contra-indications

Patients and users suffering from chronic bronchitis or asthma must not, under any circumstances, be treated or use an air polishing device. The jet of air and powder could cause respiratory difficulties.

Patients suffering from upper respiratory tract infections.

Patients on a low salt diet (for example hypertention) must not be treated with the powder as it contains sodium bicarbonate. For these patients it is recommended to use the salt free powders also provided by EMS (see below).

The flavors contained in the powder can lead, in specific case, to allergic reactions. For patients known to suffer from such reactions, use the "CLASSIC Neutral" powder provided by EMS.

Do not direct the jet of powder toward fillings, crown or bridgework as this could damage these restorations.

Do not use this powder subgingivally. For this application use only the powder recommended by EMS for subgingival application.

Recommendations for the treatment

Patient and user have to wear eye protection.

User has to wear a mask and gloves.

Use of long cotton rolls in the mouth for maximum protection.

Use the high-speed evacuator of your dental unit.

Apply Vaseline® on the patient's lips.

General information

- Do not exceed the powder filling limit as indicated on the powder chamber.
- This powder is sugar free.
- If the bottle is left opened, there is a risk of agglomeration of the powder, that could block the device.

Storage and shelf-life

- The powder should not be stored near acids or heat sources.
- Storage condition +5°C to 25°C and 10% to 90% relative humidity.
- Do not use after expiration date.

Also available:

- AIR-FLOW® CLASSIC available in Lemon, Mint, Cassis, Cherry, Tropical and Neutral (for supragingival treatments).
- AIR-FLOW® SOFT (salt free for supragingival treatments).
- AIR-FLOW® PERIO (salt free for subgingival treatments).
- AIR-FLOW® PLUS (salt free for subgingival and supragingival treatments).

Powder composition:

- Sodium bicarbonate
- Amorphous silica
- Saccharine, Aroma

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement et respecter les recommandations contenues dans les manuels d'instruction livrés avec l'appareil et le système. Respectez en particulier les remarques concernant la sécurité.

Description du produit

L'AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (poudre prophylactique) est employée seulement pour des traitements supragingivaux.

Avis aux utilisateurs d'appareils AIR-FLOW® Master et AIR-FLOW® Master Piezon, cette poudre peut être utilisée uniquement avec la chambre à poudre AIR-FLOW® ou AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT.

Cette poudre est utilisée en dentisterie avec un appareil aéropolisseur EMS.

Applications

Cette poudre est recommandée pour:

- Elimination de tache/colorations et de la plaque dentaire,
- Elimination de la plaque avant la pose de sealant,
- Préparation des surfaces avant la pose d'inlay, de couronnes ou de facettes,
- Préparation des surfaces avant restauration avec des composites,
- Nettoyage avant la pose de brackets,
- Elimination de la plaque et de taches pour les patients en traitement orthodontiques,
- Elimination des taches pour la détermination des teintes,
- Elimination de la plaque précédate à l'application topique de fluor,
- Elimination de la plaque et de tache avant blanchiment.

Contre-indications

Les patients et utilisateurs souffrants de bronchite chronique ou d'asthme ne doivent pas, en aucune circonstance, être traités et utiliser un appareil aéropolisseur. Le jet d'air et de poudre pourrait provoquer des difficultés respiratoires.

Les patients souffrant d'infections de l' appareil respiratoire supérieur.

Les patients suivant un régime pauvre en sel (par exemple hypertention artérielle) ne doivent pas être traités avec la poudre contenant du bicarbonate de sodium. Pour ces patients, il est recommandé d'utiliser les poudres sans sel fournies par EMS (voir plus loin).

L'arôme contenu dans la poudre peut, dans certains cas, provoquer des réactions allergiques. Pour les patients souffrant de telles réactions, employer la poudre «CLASSIC Neutre» fournie par EMS.

Ne pas diriger le jet de poudre vers une obturation une couronne ou un bridge car cela pourrait endommager ces restaurations.

Ne pas utiliser cette poudre en application sous-gingivale. Pour cette application, utiliser seulement la poudre recommandée par EMS pour une application sous-gingivale.

Recommandations pour le traitement

Patient et utilisateur doivent porter des lunettes de protection.

L'utilisateur doit porter un masque de protection et des gants.

Utilisez un long rouleaux de coton pour protéger au maximum la bouche du patient.

Utiliser la grosse canule d'aspiration de votre unité dentaire.

Appliquer de la Vaseline® sur les lèvres du patient.

Informations générales

- Ne pas remplir la chambre à poudre au-dessus de la limite indiquée.
- Cette poudre est sans sucre.
- Il y a un risque d'agglomération de la poudre si la bouteille est laissée trop longtemps ouverte, ce qui pourrait boucher l'appareil.

Entreposage et conservation

- La poudre ne doit pas être stockée à proximité d'acides ou de sources de chaleur.
- Conditions de stockage -10°C à 25°C et 10% à 90% d'humidité relative.
- Ne pas utiliser après la date d'expiration.

Également disponible:

- AIR-FLOW® CLASSIC disponible en Lemon (Citron), Mint (Menthe), Cassis, Cherry (Cerise), Tropical et Neutral (Neutre), pour traitements supragingivaux.
- AIR-FLOW® SOFT (sans sel pour traitements supragingivaux).
- AIR-FLOW® PERIO (sans sel pour traitements sous-gingivale).
- AIR-FLOW® PLUS (sans sel pour traitements sous-gingivaux et supragingivaux).

Composition de la poudre:

- bicarbonate de sodium
- Silice amorphe
- Saccharine, arôme

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, bitte lesen Sie die Anweisungen in der mitgelieferten Bedienungsanleitung aufmerksam durch und folgen Sie den Empfehlungen. Beachten Sie dabei besonders die Sicherheitshinweise.

Produktbeschreibung

AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (Prophylaxepulver) wird ausschließlich für supragingivale Behandlungen verwendet.

AIR-FLOW® Master und AIR-FLOW® Master Piezon Benutzer, dieses Pulver muss nur mit der AIR-FLOW® oder AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT-Pulverkammer verwendet werden.

Dieses Pulver ist für die Verwendung in der Zahnheilkunde zusammen mit den Airpolishing-Geräten von EMS bestimmt.

Anwendungen

Dieses Produkt wird empfohlen für:

- Entfernung von Flecken/Verfärbungen und Plaque,
- Entfernung von Plaque für die Aufbringung von Versiegelungsmitteln,
- Vorbereitung der Oberfläche vor dem Einkleben/Zementieren von Inlays, Onlays, Kronen und Verblendsystemen,
- Vorbereitung der Oberfläche vor dem Einsetzen von Kompositrestaurationen,
- Reinigung vor dem Aufkleben orthodontischer Brackets,
- Effektive Entfernung von Plaque und Verfärbungen für Patienten in kieferorthopädischer Behandlung,
- Entfernung von Verfärbungen zur Bestimmung der Zahnfarbe,
- Entfernung von Plaque vor Fluoridbehandlungen,
- Entfernung von Plaque und Verfärbungen vor Zahnaufhellungen.

Kontra-Indication

Patienten und Behandler, die an chronischer Bronchitis oder Asthma leiden, dürfen unter keinen Umständen mit einem Airpolishing-Gerät behandelt werden oder ein solches Gerät nutzen. Der Strahl aus Luft und Pulver könnte Atembeschwerden verursachen.

Patienten mit Infektionen der oberen Atemwege.

Patienten, die auf eine salzarme Diät gesetzt sind (zum Beispiel mit hohen Blutdruck), dürfen nicht mit dem Pulver behandelt werden, da es Natriumhydrogencarbonat enthält. Es wird empfohlen, diese Patienten mit den salzfreien Pulvern zu behandeln, die ebenfalls bei EMS erhältlich sind (siehe unten).

Das Aroma, das im Pulver enthalten ist, kann in bestimmten Fällen zu allergischen Reaktionen führen. Verwenden Sie bei Patienten, von denen bekannt ist, dass sie unter solchen Reaktionen leiden, das bei EMS erhältliche „CLASSIC Neutral" Pulver.

Richten Sie den Pulverstrahl nicht auf Füllungen oder Kronen und Brücken, da dies die Restaurationen beschädigen könnte.

Verwenden Sie dieses Pulver nicht subgingival. Verwenden Sie für diese Anwendung ausschließlich das von EMS für subgingivale Anwendung empfohlene Pulver.

Behandlungsempfehlungen

Patient und Behandler müssen Augenschutz tragen.

Der Behandler muss eine Maske und eine Brille tragen.

Verwenden Sie langen Watterollen im Mund des Patients für maximalen Schutz.

Verwenden Sie die grosse Absaugkanüle Ihrer Dentaleinheit.

Geben Sie Vaseline® auf die Lippen des Patienten.

Allgemeine Informationen

- Die auf dem Behälter angegebene maximale Füllhöhe für das Pulver darf nicht überschritten werden.
- Dieses Pulver ist zuckerfrei.
- Die Flasche zu lange offen lassen kann zum Verklumpen des Pulvers und zum verstopfen des Gerätes führen.

Lagerung und Haltbarkeit

- Das Pulver sollte nicht in der Nähe von Säuren oder Wärmequellen gelagert werden.
- Lagerung bei -10°C bis 25°C und 10% bis 90% relativer Luftfeuchte.
- Nach dem Verfallsdatum nicht mehr verwenden.

Ebenfalls erhältlich:

- AIR-FLOW® CLASSIC erhältlich in Lemon (Zitrone), Mint (Minze), Cassis (schwarze Johannisbeere), Cherry (Kirsche), Tropical (Südfrüchte) und Neutral (für supragingivale Behandlungen).
- AIR-FLOW® SOFT (salzfrei für supragingivale Behandlungen).
- AIR-FLOW® PERIO (salzfrei für subgingivale Behandlungen).
- AIR-FLOW® PLUS (salzfrei für supragingivale und subgingivale Behandlungen)

Pulverzusammensetzung:

- Natriumbicarbonat
- Amorpher Kieselsäure
- Sacharin, Aromastoff

Antes de utilizar este producto, rogamos leer atentamente y seguir las recomendaciones de los manuales de instrucciones suministrados originalmente con el dispositivo y el sistema. Rogamos prestar atención especial a las precauciones de seguridad.

Descripción del producto

El AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (polvo profiláctico) se usa exclusivamente para tratamientos supragingivales.

Usuarios de AIR-FLOW® Master y AIR-FLOW® Master Piezon: puesta polvere puó essere usi utilizzata solo con i vani per la polvere AIR-FLOW® o AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT.

Este polvo es para utilizarlo en odontología conjuntamente con los dispositivos de pulido neumático EMS.

Aplicaciones

Este producto está recomendado para:

- Eliminación de manchas/coloraciones y placa dental,
- Eliminación de placa para la colocación de sellantes,
- Preparación de la superficie previa a adhesión/cementado de incrustaciones estéticas, coronas y frontales estéticos,
- Preparación de la superficie previa a la colocación de restauraciones de composites,
- Limpieza previa a la unión de brackets ortodóncicos,
- Eliminación efectiva de la placa y manchas en pacientes ortodóncicos,
- Eliminación de manchas para determinar el matiz,
- Eliminación de la placa previa al tratamiento de fluoración,
- Eliminación de la placa y manchas previa al procedimiento de blanqueamiento.

Contraindicaciones

Los pacientes que sufren bronquitis crónica o asma no deben ser tratados, bajo ninguna circunstancia, con un dispositivo de pulido neumático. El chorro de aire y polvo puede provocar dificultades respiratorias.

Los pacientes que sufren de infecciones de las vías respiratorias.

Los pacientes que consumen una dieta baja en sal (por ejemplo hipertensión) no deben ser tratados con el polvo, ya que contiene bicarbonato sódico. Para estos pacientes se recomienda utilizar los polvos sin sal, también suministrados por EMS (véase más adelante).

El sabor contenido en el polvo puede dar lugar, en determinados casos, a reacciones alérgicas. Para los pacientes que se sabe que sufren dichas reacciones utilice el polvo "CLASSIC Neutral" suministrado por EMS.

No dirija el chorro de polvo a empastes, coronas o puentes ya que podría deteriorar las restauraciones.

No utilice este polvo subgingivalmente; para esta aplicación utilice el polvo recomendado por EMS para aplicación subgingival.

Recomendaciones para el tratamiento

El paciente y el usuario deben llevar protección ocular.

El usuario ha de llevar mascarilla y guantes.

Utilizar rollos de algodón largos en la boca para la protección máxima.

Utilice la aspiración quirúrgica de la unidad dental.

Aplique Vaseline® a los labios del paciente.

Información general

- No exceda el límite de llenado de polvo indicado en la cámara de polvo.
- Este polvo no contiene azúcar.
- Si la botella se deja abierta, existe el riesgo de aglomeración del polvo, que podría bloquear el dispositivo

Conservación y duración

- No se debe conservar el polvo cerca de ácidos o fuentes de calor.
- Condiciones de conservación -10°C a 25°C y 10% a 90% de humedad relativa.
- No utilizar después de la fecha de caducidad.

También se dispone de:

- AIR-FLOW® CLASSIC disponible en Lemon (Limón), Mint (Menta), Cassis (Grosella negra), Cherry (Cereza), Tropical y Neutral (para tratamientos supragingivales).
- AIR-FLOW® SOFT (sin sal para tratamientos supragingivales).
- AIR-FLOW® PERIO (sin sal para tratamientos subgingivales).
- AIR-FLOW® PLUS (sin sal para tratamientos supragingivales y subgingivales).

Composición del polvo:

- bicarbonato de sodio
- silice amorfa
- Sacarina, aroma

Prima di usare questo prodotto leggere attentamente e seguire le raccomandazioni contenute nei manuali istruzioni forniti in origine con il vostro dispositivo ed impianto. Attenzione particolare dovrà essere posta alle precauzioni per la sicurezza.

Descrizione prodotto

AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (polvere per profilassi) si usa unicamente per trattamenti sopragengivali.

Utenti AIR-FLOW® Master e AIR-FLOW® Master Piezon: questa polvere può essere utilizzata solo con i vani per la polvere AIR-FLOW® o AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT.

Questa polvere si usa presso gli studi dentistici con dispositivi EMS di lucidatura ad aria.

Applicazioni

Questo prodotto è raccomandato per:

- Rimozione di macchie/colorazioni e placca dentaria,
- Rimozione della placca per il posizionamento di sigillanti,
- Preparazione della superficie prima del fissaggio/cementazione di intay/onlay, corone e venner,
- Preparazione della superficie prima di restauri compositi,
- Pulizia prima del fissaggio di staffe ortodontiche,
- Rimozione efficace di placca e macchie per pazienti in ortodonzia,
- Rimozione di macchie per determinare la tinta,
- Rimozione della placca prima del trattamento al fluoro,
- Rimozione di placca e macchine prima di una procedura di sbianchimento.

Controindicazioni

I pazienti che soffrono di bronchite cronica o di asma non devono in alcun caso essere trattati con un dispositivo di lucidatura ad aria. Il getto d'aria e di polvere potrebbe causare difficoltà respiratorie.

Pazienti che soffrono di infezioni del tratto di respirazione superiore.

I pazienti con dieta povera di sale (per esempio ipertensione) non devono essere trattati con questa polvere in quanto contiene bicarbonato di sodio. Per questi pazienti si raccomanda l'uso delle polveri prive di sale fornite anch'esse da EMS (vedere più avanti).

Il gusto contenuto nella polvere, in casi specifici, può indurre reazioni allergiche. Per i pazienti che sanno di soffrire di tali reazioni usare la polvere "CLASSIC Neutral" fornita da EMS.

No dirigere il getto della polvere verso otturazioni, corone o ponti in quanto potrebbe danneggiare i restauri.

Non usare questa polvere per applicazioni sottogengivali. Per questa applicazione usare solo la polvere raccomandata da EMS per le applicazioni sottogengivali.

Raccomandazioni per il trattamento

Il paziente e l'utente devono indossare una protezione oculare.

L'utilizzatore deve portare maschera e guanti

Per una massima protezione, posizionare un lungo rotolo di cotone nella bocca del paziente.

La cannula per aspirazione ad alta velocità del vostro riunito odontoiatrico

Applicare Vaseline® sulle labbra del paziente.

Informazioni generali

- Non superare il limite di riempimento della polvere come indicato sul la camera a polvere.
- Questa polvere non contiene zucchero.
- Se la bottiglia resta aperta, si corre il rischio di agglomerazione della polvere che potrebbe successivamente bloccare il dispositivo

Immagazzinamento e durata

- La polvere non deve essere immagazzinata vicino ad acidi o fonti di calore.
- Condizioni di immagazzinamento: da -10°C a 25°C e dal 10% al 90% di umidità relativa.
- Non usare dopo la data di scadenza.

Disponibile anche:

- AIR-FLOW® CLASSIC disponibile nei gusti Lemon (Limone), Mint (Menta), Cassis (Ribes nero), Cherry (Ciliegia), Tropicali (Tropicale) e Neutral (Neutro). (per trattamenti sopra gengivali)
- AIR-FLOW® SOFT (senza sale per trattamenti supra gengivali).
- AIR-FLOW® PERIO (senza sale per trattamenti sub gengivali).
- AIR-FLOW® PLUS (senza sale per trattamenti sopragengivali e sottogengivali).

Composizione della polvere:

- Bicarbonato di sodio
- Silice amorfa
- Saccarina, Aroma

Läs noga de bruksanvisningar som medföljde apparaten och systemet och följ rekommendationerna i dessa innan du använder denna produkt. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna.

Produktbeskrivning

AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (profylaktiskt pulver) används enbart för supragingival behandling.

AIR-FLOW® Master- och AIR-FLOW® Master Piezon-användare: Detta pulver får användas endast tillsammans med AIR-FLOW® eller AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT pulverkammare.

Detta pulver ska endast användas för tandvård med EMS luftpolerande apparater.

Tillämpningar

Denna produkt rekommenderas för:

- Tar bort fläckar/missfärgningar och plack,
- Plackbortagning innan fyllningsterapi,
- Preparering av tandytor före applicering av inlay, fyllningar, kronor eller fasader,
- Preparering av tandytor före applicering av kompositfyllningar,
- Rengöring före cementering av porslinskronor,
- Effektivt avlägsna plack och missfärgningar för patienter som genomgår tandreglering,
- Rengöring av missfärgningar för att fastställa färgnyans,
- Bortagning av plack före fluorbehandling,
- Bortagning av plack och missfärgningar före blekning.

Kontraindikationer

Patienter som lider av kronisk bronkit eller astma får under inga förhållanden behandlas med en luftpolerande produkt. Luft- och pulverstrålen kan orsaka andningssvårigheter.

Patienter som lider av infektioner i de övre luftvägarna.

Patienter som följer en diet med lågt saltintag (i ex högt blodtryck) får inte behandlas med pulvret, då detta innehåller natriumbikarbonat. För sådana patienter rekommenderar vi att pulver utan salt används. Sådant tillhandahålls också av EMS (se nedan).

De smakämnen som finns i pulvret kan i enskilda fall orsaka allergisk reaktion. Använd "CLASSIC Neutral"-pulvret, som också tillhandahålls av EMS, för patienter som lider av sådana reaktioner.

Rikta inte pulverstrålen mot fyllningar, kronor eller bryggor, då det kan leda till skada på lagningarna.

Använd inte detta pulver subgingivalt. Använd endast det pulver som EMS rekommenderar för subgingival behandling för sådana tillämpningar.

Rekommendationer för behandling

Patient och användare måste bära ögonskydd.

Användaren måste bära mask och handskar.

Använd långa bomullsrullar i munnen för maximalt skydd.

Använd tandläkarenhetens höghastighetssug.

Applicera Vaseline® på patientens läppar.

Allmänna upplysningar

- Överskrid inte påfyllningsgränsen för pulvret som anges på pulverkammaren.
- Detta pulver innehåller inget socker.
- Om flaskan lämnas öppen finns det en risk för att klumpar bildas av pulvret, som kan blockera apparaten.

Förvaring och hållbarhet

- Pulvret får inte förvaras i närheten av syror eller en värmekälla.
- Förvaras vid -10 °C till 25°C och 10 % till 90 % relativ luftfuktighet.
- Använd inte efter den sista förbrukningsdagen.

Andra produkter:

- AIR-FLOW® CLASSIC finns som Lemon (Citron), Mint, Cassis (Svarta vinbär), Cherry (Körsbär), Tropical (Tropisk) och Neutral (för supragingivala behandlingar).
- AIR-FLOW® SOFT (utan salt för supragingivala behandlingar).
- AIR-FLOW® PERIO (utan salt för subgingivala applikeringar).
- AIR-FLOW® PLUS (utan salt för supragingivala behandlingar och subgingivala behandlingar).

Pulversammansättning:

- Natriumbikarbonat
- Amorf kiseldioxid
- Sackarin, Arom

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης που σας παραδόθηκαν με το προϊόν και τη συσκευή σας. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προφυλάξεις ασφαλείας.

Περιγραφή του προϊόντος

Το AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (κονία προφύλαξης) χρησιμοποιείται αποκλειστικά για υπερουλικές θεραπείες.

Επισήμανση προς τους χρήστες των προϊόντων AIR-FLOW® Master και AIR-FLOW® Master Piezon: αυτή η κονία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τον θάλαμο κονίας AIR-FLOW® και AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT.

Αυτή η κονία προορίζεται για χρήση στη χειρουργική οδοντιατρεία με συσκευές στιλβώσεως με αέρα EMS.

Εφαρμογές

Αυτό το προϊόν συνιστάται για:

- Αφαίρεση λεκέδων/διαχρωματισμών και οδοντικής πλάκας,
- Αφαίρεση της πλάκας για τοποθέτηση σφραγισμάτων,
- Προετοιμασία της επιφάνειας πριν από την συγκόλληση/σύνδεση εμφράξεων, επενθέτων, στεφανών και επικαλύψεων,
- Προετοιμασία της επιφάνειας πριν την τοποθέτηση σύνθετων τεχνητών δοντιών,
- Καθαρισμός πριν συγκολλήσουν τα ορθοδοντικά σιδεράκια,
- Αποτελεσματική αφαίρεση πλάκας και κηλίδων από ασθενείς ορθοδοντικής,
- Skuteczego usuwania płytki nazębnej oraz przebarwień u pacjentów leczonych ortodontycznie,
- Αφαίρεση της πλάκας πριν την θεραπεία με φθοριούχο διάλυμα,
- Αφαίρεση της πλάκας και των κηλίδων πριν από τη διαδικασία λεύκανσης.

Αντενδείξεις

Η σωστική στιλβωτής με αέρα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται σε ασθενείς και χρήστες που πάσχουν από χρόνια βρογχίτιδα ή άσθμα. Η εκτόξευση αέρα και κονίας μπορεί να προκαλέσει αναπνευστικά προβλήματα.

Ασθενείς με λοιμώξεις του ανώτερου αναπνευστικού.

Ασθενείς με χαμηλές τιμές νατρίου (για παράδειγμα υπέρταση) δεν πρέπει να υποβάλλονται σε θεραπεία με την κονία αυτή διότι περιέχει δισανθρακικό νάτριο. Για τους ασθενείς αυτούς συνιστώνται ειδικές κονίες χωρίς αλάτι, οι οποίες παρέχονται επίσης από την EMS (βλ. παρακάτω).

Η αρωματική ύλη που περιέχεται στην κονία μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις. Για ασθενείς που γνωρίζετε ότι μπορούν να εμφανίσουν τέτοιες αντιδράσεις, χρησιμοποιείτε συνήθεια κονία, η οποία παρέχεται από την EMS.

Μην κατευθύνετε την εκτόξευση της κονίας προς το μέρος σφραγισμάτων, στεφανών ή γεφυρών διότι μπορεί να τους προκαλέσετε ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε την κονία για υποουλικές εφαρμογές. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε μόνο την ειδική κονία που συνιστάται από την EMS.

Συστάσεις για τη θεραπεία

Ο ασθενής και ο χρήστης να φέρουν προστατευτικά οφθαλμών ασθενής και ο χρήστης πρέπει να φορούν προστατευτικά γυαλιά.

Ο χρήστης πρέπει να φορά μάσκα και γάντια.

Τοποθετείτε μακριά τολύπια βαμβακιού στο στόμα του ασθενούς για μέγιστη προστασία.

Χρησιμοποιείτε τον εκκενωτή υψηλής ταχύτητας της οδοντιατρικής μονάδας σας.

Εφαρμόζετε βαζελίνη στα χείλη του ασθενούς.

Γενικές πληροφορίες

- Μην υπερβαίνετε το όριο πλήρωσης της κονίας το οποίο του οποίου υποδεικνύεται στον θάλαμο.
- Αυτή η κονία δεν περιέχει άζαχαρη.
- Εάν αφήσετε ανοιχτό το φιαλίδιο, υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας συσσωματώσεων κονίας, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν εμπλοκή στη συσκευή.

Αποθήκευση και διάρκεια ζωής

- Η κονία δεν πρέπει να φυλάσσεται κοντά σε οξέα ή πηγές θερμότητας.
- Φυλάσσετε σε θερμοκρασία -10°C έως 25°C και σε σχετική υγρασία 10% έως 90% relativa.
- Μην χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Διατίθενται επίσης:

- AIR-FLOW® CLASSIC σε γεύση Λεμονιού, μέντας, φραγκοστάφυλου, κερασιού, τροπικών φρούτων και σε ουδέτερη γεύση (για υπερουλική θεραπεία).
- AIR-FLOW® SOFT (χωρίς αλάτι για υπερουλική θεραπεία).
- AIR-FLOW® PERIO (χωρίς αλάτι για υποουλική εφαρμογή).
- AIR-FLOW® PLUS (χωρίς αλάτι για υπερουλική θεραπεία + για υποουλική εφαρμογή).

Σύνθεση της σκόνης:

- Διττανθρακικό νάτριο
- Άμορφο πυρίτιο
- Σακχαρίνη, Άρωμα

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i postępować zgodnie z instrukcjami znajdującymi się w podręcznikach obsługi dołączonych do urządzenia oraz do systemu. Szczególną uwagę należy zwrócić na informacje dotyczące środków ostrożności.

Opis produktu

AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (proszek stosowany do profilaktyki) jest używany wyłącznie do leczenia okolicy nadziąsłkowej.

Uwaga użytkownicy AIR-FLOW® Master i AIR-FLOW® Master Piezon: ten proszek można używać wyłącznie z zasobnikiem na proszek AIR-FLOW® i AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT.

Proszek ten jest przeznaczony do użycia w zastosowaniach stomatologicznych, wraz z urządzeniami polerującymi firmy EMS.

Zastosowanie

Ten produkt jest wskazany do:

- Usuwanie plam/przebarwień oraz osadów nazębnych,
- Usuwania płytki przed nałożeniem środków uszczelniających,
- Przygotowania powierzchni przed zwłaszniem/zacementowaniem wypełnień, nakładek, koronek oraz licówek,
- Przygotowania powierzchni przed założeniem wypełnień kompozytowych,
- Oczyszczenia przed instalacja aparatów ortodontycznych,
- Skutecznego usuwania płytki nazębnej oraz przebarwień u pacjentów leczonych ortodontycznie,
- Usuwania przebarwień w celu oceny odcienia,
- Usuwania płytki przed leczeniem fluorkiem,
- Usuwania płytki i przebarwień przed zabiegami wybielania.

Przeciwwskazania

Chorzy z przewlekłym zapaleniem oskrzeli lub z astmą nie mogą w żadnym wypadku być leczeni przy użyciu niniejszego urządzenia do polerowania. Strumień powietrza i proszku może być przyczyną utrudnienia oddychania.

Pacjenci cierpiący na infekcje górnych dróg oddechowych.

Pacjenci stosujący diety z niską zawartością soli (na przykład tężnicze hypertention) nie mogą być leczeni przy użyciu niniejszego proszku, gdyż zawiera on dwuwęglan sodu. U pacjentów tych zaleca się stosowanie proszków nie zawierających soli, dostarczanych również przez firmę EMS (zob. poniżej).

Substancje smakowe znajdujące się w proszku mogą, w pewnych przypadkach, spowodować wystąpienie reakcji alergicznych. U pacjentów z wywiadem w kierunku tego rodzaju reakcji, należy stosować proszek neutralny, dostarczany przez firmę EMS.

Nie wolno kierować strumienia proszku w stronę wypełnień, koron lub protez stomatologicznych, gdyż może to spowodować uszkodzenie wypełnień.

Nie wolno stosować niniejszego proszku do leczenia okolicy poddziąsłowej. W tego typu wskazaniach stosować należy wyłącznie proszek zalecany przez firmę EMS do stosowania w okolicy poddziąsłowej.

Zalecenia dotyczące leczenia

Zarówno pacjent, jak i użytkownik muszą stosować osłonę oczu.

Użytkownik musi założyć maseczkę i rękawice.

W celu zapewnienia maksymalnej ochrony, należy wkładać do jamy ustnej długie bandaże bawełniane.

Należy używać ssaka o wysokiej wydajności, będącego na wyposażeniu jednostki.

Wargi pacjenta należy zabezpieczyć Vaseline®.

Informacje ogólne

- Należy przekraczać limitu wypełnienia proszkiem wskazanego na komorze na proszek.
- Proszek nie zawiera cukru.
- Jeżeli pozostawi się otwartą butelkę, istnieje ryzyko zlepienia się proszku, co może doprowadzić do zablokowania urządzenia.

Przechowywanie i trwałość

- Nie należy przechowywać proszku w pobliżu kwasów lub źródeł ciepła.
- Warunki przechowywania: -10°C do 25°C; wilgotność względna od 10% do 90%.
- Nie stosować po upływie daty przydatności do użycia.

Dostępne również:

- AIR-FLOW® CLASSIC, dostępne produkty o smaku cytrynowym, miętowym, czarnej porzeczki, wiśniowym, tropikalnym oraz neutralnym (do leczenia okolicy naddziąsłowej).
- AIR-FLOW® SOFT (nie zawiera soli, do leczenia okolicy naddziąsłowej).
- AIR-FLOW® PERIO (nie zawiera soli, do aplikacji poddziąsłowej).
- AIR-FLOW® PLUS (nie zawiera soli, do aplikacji poddziąsłowej + do aplikacji poddziąsłowej).

Skład proszku:

- Wodorowęglan sodu
- Krzemionka amorficzna
- Sacharyna, Aromat

Перед использованием данного продукта, необходимо внимательно прочесть рекомендации, содержащиеся в инструкциях по применению, которые прилагаются к устройству и системе, и соблю-дать их. Просьба уделить особое внимание мерам предосторожности.

Описание продукта

AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (профилактический порошок) применяется исключительно для удаления надасневого зубного налета.

Внимание пользователей аппаратов для удаления зубного камня AIR-FLOW® Master и AIR-FLOW® Master Piezon: данный порошок должен использоваться только с загрузочным резервуаром AIR-FLOW® и AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT.

Порошок предназначен для применения в стоматологии с аппаратами для полировки зубов фирмы EMS.

Применение

Данный продукт рекомендуется для следующих процедур:

- Удаление пятен/окрашивания и зубного налета,
- Удаление бляшек для нанесения герметиков,
- Подготовка поверхности перед фиксацией/цементированием вкладок, накладок, коронок и коронок с облицовкой,
- Подготовка поверхности перед нанесением композиционных пломбировочных смол,
- Очистка перед фиксацией ортодонтических кронштейнов,
- Эффективное удаление бляшек и налёта у ортодонтических пациентов,
- Удаление налёта для определения цветового оттенка,
- Удаление бляшек перед обработкой фтористыми соединениями,
- Удаление бляшек и налёта перед процедурой отбеливания.

Противопоказания

Ни в коем случае не использовать устройство для воздушной полировки зубов, если врач или пациент страдают хронически бронхитом или астмой. Струя воздуха и порошка может вызвать затруднение дыхания.

Не использовать порошок для лечения пациентов, страдающих заболеваниями дыхательных путей.

Не использовать порошок для лечения пациентов, находящихся на бессолевой диете (например артериальная гипертензия), поскольку он содержит бикарбонат натрия. Для этих пациентов рекомендуется использовать порошки без содержания соли, которые также поставляются фирмой EMS (см. ниже).

Содержащиеся в порошке ароматизаторы в отдельных случаях могут вызывать аллергические реакции. Для пациентов, страдающих такими реакциями, следует использовать порошок «без вкуса», поставляемый EMS.

Не направлять струю порошка на пломбы, коронки или мостовидные протезы, поскольку это может повредить пломбировочные материалы.

Не применять порошок поддесенно. Для этой цели применять только порошок, рекомендованный фирмой EMS для поддесневого применения.

Рекомендации по использованию

Пациент и врач должны надевать защитные очки.

Врач должен надевать маску и перчатки.

Использовать высокоскоростной слюноотсос стоматологической установки.

Наносить Vaseline® на губы пациента.

Общая информация

- Не превышайте предмет наполнения порошком, указанный на камере для порошка.
- Данный порошок не содержит сахара.
- Если емкость оставлять открытой, то существует риск скопления порошка, что может вызвать закупорку аппарата.

Условия хранения и срок годности

- Порошок нельзя хранить рядом с кислотами или источниками тепла.
- Условия хранения: температура от -10°C до 25°C, относи¬тельная влажность от 10% до 90%.
- Не использовать после истечения срока годности.

Также имеются в наличии:

- AIR-FLOW® CLASSIC со следующими вкусами: лимон (Lemon), мята (Mint), черная смородина (Cassis), вишня (Cherry), тропическая (Tropical) и без вкуса (Neutral) (для удаления надасневого зубного налета)
- AIR-FLOW® SOFT (без содержания соли, для удаления надасневого зубного налета)
- AIR-FLOW® PERIO (без содержания соли, для подде¬сневого применения)
- AIR-FLOW® PLUS (без содержания соли, для удаления надасневого зубного налета и для подде¬сневого применения)

Состав порошка:

- Бикарбонат натрия
- Аморфный кремнезем
- Сахарин, Аромат

Note that the English version of this instruction is the master from which translations derive. In case of any discrepancy, the binding version is the English text.

Les traductions présentes dans ce manuel sont basées sur sa version anglaise. Ainsi le texte en anglais fera référence en cas de divergence.

Es wird darauf hingewiesen, dass die englische Original der Bedienungsanleitung als Vorlage für alle Übersetzungen gilt. Bei eventuellen Abweichungen ist der englische Text bindend.

La versión inglesa de estas instrucciones está escritas en inglés. En caso de cualquier discrepancia con alguna traducción a otro idioma distinto, prevalecerá lo indicado en el texto original.

Observera att den engelska versionen av denna bruksanvisning utgör det original från vilket översättningarna är gjorda. Skulle skillnader förekomma, är det den engelska texten som är bindande.

Refer to instruction manual
Veuillez lire le mode d'emploi
Siehe Bedienungsanleitung
Consulte el manual de instrucciones
Consultare il manuale delle istruzioni
Se användarhandboken

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών
Patrz instrukcja obsługi
См. инструкции по эксплуатации
Viz návod k obsluze
Kullanıcı kitapçığına bkz
Leia as instruções de utilização

Προτρέπεται η ανγλική έκδοση αυτού του εγχειριδίου αποτελεί την έκδοση από την οποία προκύπτουν οι μεταφράσεις. Σε περίπτωση ανακολουθίας, η δεσμευτική έκδοση είναι το αγγλικό κείμενο.

Przestrzegać instrukcji obsługi
Läs bruksanvisningen
Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации
Přečtěte si uputama za rukovanje
Lees de gebruikshandleidingen
Læs brugervejledningen
Les bruksanvisningene

Prosimy zwrócić uwagę na to, że podstawową wersją niniejszego podręcznika jest wersja angielojęzyczna, na podstawie której powstały tłumaczenia. W razie jakichkolwiek rozbieżności wersję wiążącą stanowi tekst angielski.

Αγγλική έκδοση αυτού του εγχειριδίου αποτελεί την έκδοση από την οποία προκύπτουν οι μεταφ

AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT

PROPHYLAXIS POWDER

Před použitím tohoto výrobku si prosím pozorně přečtěte doporučení uvedená v pokynech, které jsou dodávány s originálním přístrojem, a řiďte se jimi. Věnujte prosím pozornost zvláště pokynům týkajícím se bezpečnosti.

Popis výrobku

AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (profylaktický prášek) se používá výhradně pro supragingivální ošetření.

Uživatelé AIR-FLOW® Master a AIR-FLOW® Master Piezon: tento prášek je možné používat výhradně se zásobníkem AIR-FLOW® nebo AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT.

Tento prášek se používá ve stomatologii společně se zařízeními pracujícími na principu aeroabrazee.

Oblast použití

Přípravek je doporučován pro:

- Odstranění skvrn/zbarvení a zubního plaku,
- Odstraňování plaku před ošetřením jamek a fisur,
- Přípravu povrchu před bondingem / cementováním inlejí, onlejí, korunek a fazet,
- Přípravu povrchu před zhotovením kompozitních výplní,
- Čištění před nasazením ortodontických zámků,
- Účinné odstranění plaku a skvrn u ortodontických pacientů,
- Odstranění skvrn pro určení barvy,
- Odstranění plaku před aplikací fluoridů,
- Odstranění plaku a skvrn před bělením.

Kontraindikace

Pacienti trpící chronickou bronchitidou nebo astmatem se za žádných okolností nesmí ošetřovat přístrojem pracujícím na principu aeroabrazee nebo takový přístroj používat. Proud vzduchu a prášku může způsobit dýchací potíže.

Pacienti trpící infekcí hornících cest dýchacích.

Pacienti na neslané dietě (například arteriální hypertenzí) nesmí podstoupit ošetření pomocí tohoto prášku, protože obsahuje bikarbonát sodný. Pro tyto pacienty je doporučováno používat prášky z nabídky EMS, které neobsahují sůl vůz níže).

Přítuhté obsažené v prášku mohou ve specifických případech vést k alergických reakcím. Pro pacienty, o nichž je známo, že těmito reakcemi trpí, použijte prášek EMS obsahující pod názvem „CLASSIC Neutral".

Proud prášku nesmějte přímo na výplně, korunky nebo můstky, protože by mohlo dojít k jejich poškození.

Tento prášek nikdy nepoužívejte pro subgingivální ošetření. Pro tento typ ošetření používejte výhradně prášek doporučovaný EMS pro subgingivální aplikaci.

Doporučení pro ošetření

Pacient i uživatel musí být vybavení ochranou očí.

Osoba provádějící ošetření musí být vybavena maskou a rukavicemi.

Pro maximální ochranu úst používejte dlouhé vatové válečky.

Používejte vysokorychlostní odsávačku stomatologické soupravy.

K ochraně ústního otvoru pacienta použijte přípravek Vaseline®.

Všeobecné informace

- Nepřekračujte maximální množství náplně, které je uvedeno na práškové komoře.
- Prášek neobsahuje cukr.
- Zůstane-li láhev otevřená, je nebezpečí, že dojde ke slepování prášku, což může vést k ucpání přístroje.

Uchování a doba skladovatelnosti

- Prášek by neměl být uchováván v blízkosti kyselin nebo zdrojů tepla.
- Skladovací podmínky: -10 °C až 25°C, relativní vlhkost 10 % až 90 %.
- Po uplynutí doby expirace prášek nepoužívejte.

Další nabídka:

- AIR-FLOW® CLASSIC s příchutěmi citron, máta, černý rybíz, třešně, tropické ovoce a neutrální chuť(pro supragingivální ošetření).
- AIR-FLOW® SOFT (neobsahující sůl, pro supragingivální ošetření).
- AIR-FLOW® PERIO (neobsahující sůl, pro subgingivální ošetření).
- AIR-FLOW® PLUS (neobsahující sůl, pro subgingivální a supragingivální ošetření).

Složení prášku:

- Bikarbonát sodný
- Amorfní oxid křemičitý
- Sacharin, aroma

Bu ürünü kullanmadan önce, cihazınız ve sistemle birlikte size orijinal olarak verilen talimat el kitapçığı tavsiyelerini lütfen dikkatlice okuyup güvenlik tedbirlerine uyunuz. Lütfen güvenlik tedbirlerine özellikle dikkat ediniz.

Ürün tanımı

AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (profilaksi-hastalıktan korunma tozu) sadece dişeti üstü tedavilerinde kullanılır.

AIR-FLOW Master® ve AIR-FLOW® Master Piezon kullanıcıları: Bu toz, yalnızca AIR-FLOW® ve AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT toz odası ile birlikte kullanılmalıdır.

Bu toz dişçilikte EMS havalı polisaj cihazıyla birlikte kullanmak içindir.

Uygulamalar

Bu ürün aşağıdakiler için tavsiye edilir:

- Lekelerin/renk değişimlerinin ve diş plaklarının temizlenmesi,
- Dolgu macunlarını yerleştirilmesi için plakları temizleme,
- Dolgu içi, üstünün, diş kurunu ve kaplamaların bağlanması/oturtulması öncesinde yüzeyi hazırlama,
- Karma onarımları yerleştirmeden önce yüzeyi hazırlama,
- Ortodontik destekleri bağlanmadan önce temizleme,
- Ortodonti hastalarının plak ve lekelerini etkin bir şekilde temizleme,
- Renk tonu tespiti için lekeleri temizleme,
- Flüorür tedavisinden önce plakları temizleme,
- Beyazlatma prosedüründen önce plak ve lekeleri temizleme.

Yan etkileri

Kronik bronşit veya astım sorunu olan hastalar ve kullanıcılar hiçbir koşulda havalı polisaj cihazı ile tedavi edilmemelidir. Püskürtülen hava ve toz solunum zorluklarına sebep olabilir.

Üst solunum yolları rahatsızlığı bulunan hastalarda kullanılmamalıdır.

Düşük tuz diyetinde olan hastalar (örneğin arteriyel hipertansiyon), toz sodyum bikarbonat ihtiva ettiği için bu tozla tedavi edilmemelidir.

Bu hastalar için yine EMS tarafından sunulan (yukarıya bakınız) tuzsuz tozların kullanılması tavsiye edilir.

Onarıma zarar verebileceği için, püskürtülen tozu dolgulara, diş kuronlarına veya köprülere yönelmeyin.

Bu tozu dişeti altı için kullanmayın. Bu uygulama için EMS'nin dişeti altı uygulaması için önerdiği tozu kullanın.

Tedavi tavsiyeleri

Hasta ve kullanıcı göz koruyucu takmalıdır.

Kullanıcı maske takmalıdır.

Maksimum koruma için, ağız ünde uzun pamuk rulolan kullanın.

Diş ünitenizin boşaltıcısını yüksek hızda kullanın.

Hastanın dudaklarına Vaseline® sürün.

Genel bilgiler

- Toz hazneni içinde gösterilen toz doldurma sınırını aşmayın.
- Bu toz şeker içermez.
- Şişe açık bırakılırsa, toz topaklanabilir ve cihazın tıkanmasına neden olabilir.

Muhafaza ve raf ömrü

- Toz ısı kaynaklarının veya asitlerin yakınında muhafaza edilmemelidir.
- Muhafaza şartı -10 °C ile 25-C ve %10 ile %90 arasında bağıl nem orandır.
- Son kullanım tarihinden sonra kullanılmayın.

Ayrıca aşağıdaki ürünler de mevcuttur

- AIR-FLOW® CLASSIC (Limonlu, naneli, üzümlü, vişneli, tropik ve nötr aromaları mevcuttur) (dişeti üzeri tedavileri için)
- AIR-FLOW® SOFT (tuzsuz) (tuz içermez, dişeti üzeri tedaviler için)
- AIR-FLOW® PERIO (dişeti altı uygulamaları için tuzsuz)
- AIR-FLOW® PLUS (tuz içermez, dişeti üzeri ve dişeti altı tedaviler için)

Pudra kompozisyonu:

- Sodyum bikarbonat
- Amorf silis
- Sakarin, Aroma

Antes de utilizar este produto, leia atentamente e siga as recomendações dos manuais de instruções que acompanhavam originalmente o dispositivo e sistema. Preste especial atenção às precauções de segurança.

Descrição do produto

O AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (pó profilático) é utilizado apenas para tratamentos supragingivais.

Utilizadores do AIR-FLOW® Master e do AIR-FLOW® Master Piezon: Este pó tem de ser utilizado apenas com a câmara de pó AIR-FLOW® o AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT.

Este pó destina-se a ser utilizado em estomatologia com os dispositivos de polimento com jacto de ar da EMS.

Aplicações

Este produto é recomendado para:

- Het verwijderen van vlekken/verkleuringen en tandaanslag,
- Verwijderen van tandaanslag voor het aanbrengen van dichtingsproducten,
- Voorbereiden van het oppervlak voorafgaand aan hechten/cement aanbrengen voor inlays, onlays (inlegvullingen), kronen en facings,
- Voorbereiden van het oppervlak voorafgaand aan het plaatsen van composietrestauraties,
- Reinigen voorafgaand aan het aanbrengen van orthodontiebeugels,
- Effectief verwijderen van tandaanslag en vlekken voor orthodontiepatiënten,
- Verwijderen van vlekken voor vaststellen van schaduwen,
- Verwijderen van tandaanslag voorafgaand aan fluoridebehandelingen,
- Verwijderen van tandaanslag voorafgaand aan bleekprocedures.

Contra-indicações

Os pacientes e utilizadores que sofrem de bronquite crónica ou asma não podem, em circunstância alguma, ser tratados com um dispositivo de polimento com jacto de ar. O jacto de ar e o pó podem provocar dificuldades respiratórias.

Os pacientes que sofrem de infecções do tracto respiratório superior.

Os pacientes com uma dieta pobre em sal (por exemplo Hipertensão arterial) não podem ser tratados com o pó, uma vez que contém bicarbonato de sódio. Para estes pacientes, recomenda-se a utilização de pós isentos de sal também fornecidos pela EMS (ver abaixo).

O aroma intenso/ardente no pó pode originar, em casos específicos, reacções alérgicas. Para os pacientes que sofrem de alergias, utilize o pó "CLASSIC Neutral", fornecido pela EMS.

Não direccione o jacto de pó para obturações, coroas ou pontes para não causar danos nas mesmas.

Não utilize este pó no espaço subgengival. Para esta aplicação, use apenas o pó recomendado pela EMS para aplicações subgengivais.

Recomendações para o tratamento

O paciente e o utilizador têm de usar óculos de protecção.

O utilizador tem de usar uma máscara e luvas.

Utilização de rolos de algodão de grandes dimensões na boca para protecção máxima.

Use a cânula de aspiração de alta velocidade da sua unidade dentária.

Aplique Vaseline® nos lábios do paciente.

Informações gerais

- Não exceda o limite de enchimento de pó, conforme indicado na câmara de pó.
- Este pó não contém açúcar.
- Se deixar a garrafa aberta, existe um risco de aglomeração do pó, que poderia bloquear o dispositivo.

Armazenamento e prazo de validade

- O pó não deve ser guardado na proximidade de ácidos ou fontes de calor.
- Condições de armazenamento: -10°C a 25°C e 10% a 90% de humidade relativa.
- Não utilize após a data do prazo de validade.

Também disponíveis:

- AIR-FLOW® CLASSIC, disponível com aroma de limão, hortelã, cassis, cereja, tropical e neutro (para tratamentos supragengivais).
- AIR-FLOW® SOFT (isento de sal para tratamentos supragengivais).
- AIR-FLOW® PERIO (isento de sal para tratamentos subgengival).
- AIR-FLOW® PLUS (isento de sal para tratamentos supragengivais e subgengivais).

Composição do pó:

- Bicarbonato de sódio
- Sílica amorfa
- Sacarina, Aroma

Prije uporabe ovog proizvoda, molimo da pažljivo pročitate i pratite preporuke priručnika s instrukcijama izvorno dostavljenih uz vaš uređaj i sustav. Molimo da obratite poseban pozor na mjere sigurnosti.

Opis proizvoda

AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (profilaktički prašak) se rabi isključivo za supragingivalne tretmane.

Za korisnike AIR-FLOW® MASTER i AIR-FLOW® Master Piezon: ovaj se prašak smije koristiti samo uz komoru za prašak AIR-FLOW® i AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT®.

Ovaj prašak je za uporabu u stomatologiji uz uređaje za zračno poliranje EMS.

Primjene

Ovaj proizvod preporuča se za:

- Uklanjanje mrlja/obojenja i zubnog plaka,
- Uklanjanje plaka za postavljanje sredstava za brtvljenje,
- Priprema površine prije vezivanja/cementiranja umetaka, navlaka, kruna i glazura,
- Priprema površina prije postavljanja kompozitnih rekonstrukcija,
- Čišćenje prije vezivanja ortodontskih zagrada,
- Učinkovito uklanjanje plaka i mrlja kod ortodontskih pacijenata,
- Uklanjanje mrlja zbog utvrđivanja nijansi,
- Uklanjanje plaka prije tretmana fluoridom,
- Uklanjanje plaka i mrlja prije postupka bijeljenja.

Kontraindikacije

Pacijenti i korisnici koji pate od kroničnog bronhitisa ili astme ne smiju se ni pod kojim okolnostima tretirati uređajem za zračno poliranje. Mlaz zraka i praška bi mogao prouzročiti respiratorne poteškoće.

Pacijenti koji pate od upala gornjeg dišnog sustava.

Pacijenti na dijeti s malo soli (na primjer arterijske hypertention) ne smiju se tretirati ovim praškom, jer on sadrži natrij bikarbonat. Za te pacijente se preporuka rabiti praške bez soli koje također dostavlja EMS (vidi dolje).

Aroma sadržana u prašku može u posebnim slučajevima dovesti do alergijskih reakcija. Kod pacijenata za koje se zna da pate od takvih reakcija, rabite neutralni prašak koji dostavlja EMS.

Ne usmjeravajte mlaz praška prema plombama, krunama niti mostovima, jer bi to moglo oštetiti rekonstrukcije.

Ne rabite ovaj prašak subgingivalno. Za tu aplikaciju rabite samo prašak koji EMS preporuča za subgingivalnu primjenu.

Preporuke za tretman

Pacijent i korisnik moraju nositi štitnike za oči.

Korisnik mora nositi masku i rukavice.

Radi maksimalne zaštite u ustima koristite dugačke tampone vate.

Radi maksimalne zaštite u ustima koristite dugačke tampone. vate.

Aplicirajte Vaseline® na usne pacijenta.

Opće informacije

- Ne prekoračujte ograničenje punjenja praška označeno na komori s praškom.
- U ovom prašku nema šećera.
- Ako boca ostane otvorena postoji opasnost od aglomeracije praška, što bi moglo dovesti do blokiranja uređaja.

Čuvanje i rok trajanja

- Prašak se ne bi trebao držati u blizini kiselina ili izvora topline.
- Uvjeti čuvanja na -10°C do 25°C i 10% do 90% relativne vlažnosti.
- Ne rabiti nakon isteka roka uporabe.

Također na raspolaganju:

- AIR-FLOW® CLASSIC ima raspoloživu u inačicama Lemon, Mint, Cassis, Cherry, Tropical i Neutral, za supragingivalne tretmane)
- AIR-FLOW® SOFT (bez soli za supragingivalne tretmane)
- AIR-FLOW® PERIO (bez soli za subgingivalnu primjenu)
- AIR-FLOW® PLUS (bez soli za subgingivalnu i supragingivalnu primjenu)

Sastav praška:

- Natrijev bikarbonat
- Amorfni silicijev dioksid
- Saharin, Aroma

Lees, voordat u dit product gebruikt, de aanbevelingen in de instructiehandleidingen die bij het apparaat en het systeem werden geleverd zorgvuldig door en houdt u eraan. Wij verzoeken uw vooral de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door te lezen.

Productomschrijving

De AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (profylactisch poeder) wordt uitsluitend gebruikt voor supragingivale behandelingen.

AIR-FLOW® Master en AIR-FLOW® Master Piezon gebruikers: dit poeder kan alleen gebruikt worden met het AIR-FLOW® of het AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT poederreservoir.

Dit poeder is bedoeld voor gebruik in de tandheelkundige praktijk met EMS poeder-straalapparatuur.

Toepassingen

Dit product wordt aanbevolen voor:

- Het verwijderen van vlekken/verkleuringen en tandaanslag,
- Verwijderen van tandaanslag voor het aanbrengen van dichtingsproducten,
- Voorbereiden van het oppervlak voorafgaand aan hechten/cement aanbrengen voor inlays, onlays (inlegvullingen), kronen en facings,
- Voorbereiden van het oppervlak voorafgaand aan het plaatsen van composietrestauraties,
- Reinigen voorafgaand aan het aanbrengen van orthodontiebeugels,
- Effectief verwijderen van tandaanslag en vlekken voor orthodontiepatiënten,
- Verwijderen van vlekken voor vaststellen van schaduwen,
- Verwijderen van tandaanslag voorafgaand aan fluoridebehandelingen,
- Verwijderen van tandaanslag voorafgaand aan bleekprocedures.

Contra-indicaties

Patiënten en gebruikers die lijden aan chronische bronchitis of astma mogen onder geen enkele omstandigheid met het poederstraalapparaat worden behandeld en mogen het apparaat niet gebruiken. De gecombineerde poeder/luchtstroom zou ademhalingsmoeilijkheden kunnen veroorzaken.

Patiënten met een infectie van de bovenste luchtwegen.

Patiënten met een zout-arm dieet (bij voorbeeld arteriële hypertention) mogen niet behandeld worden met dit poeder, het bevat natriumbicarbonaat. Voor deze patiënten wordt aangeraden een zoutvrij poeder te gebruiken dat ook door EMS op de markt wordt gebracht.

De smaakstoffen in het poeder kunnen, in bepaalde gevallen, leiden tot allergische reacties. Gebruik voor patiënten die dit soort reacties vertonen het door EMS aangeboden "CLASSIC Neutral" poeder.

Richt de poederstraal niet op vullingen, kronen of bruggen, dit kan deze restauraties beschadigen.

Gebruik dit poeder niet voor subgingivale behandelingen. Gebruik voor deze toepassing uitsluitend het poeder dat door EMS voor subgingivale behandelingen wordt aanbevolen.

Aanbevelingen voor de behandeling

Patiënt en gebruiker moeten oogbescherming dragen.

De gebruiker moet een masker en handschoenen dragen.

Gebruik lange wattenrollen in de mond voor maximale bescherming.

Gebruik de hogesnelheidsafzuiging van de dental unit.

Breng Vaseline® op de lippen van de patiënt aan.

Algemene informatie

- Vul het poederreservoir niet boven het maximum dat op het reservoir is aangegeven.
- Het poeder is suikervrij.
- Als de fles wordt gelaten kan het poeder klonteren waardoor het apparaat verstopt raakt.

Opslag en houdbaarheid

- Het poeder moet niet worden bewaard in nabijheid van zuren of warmtebronnen.
- Opslagomstandigheden -10°C tot 25°C en 10% tot 90% relatieve luchtvochtigheid.
- Niet gebruiken na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum.

Ook verkrijgbaar:

- AIR-FLOW® CLASSIC verkrijgbaar in Citroen, Munt, Cassis, Kersen, Tropisch en Neutraal (voor supragingivale behandelingen).
- AIR-FLOW® SOFT (zoutvrij voor supragingivale behandelingen).
- AIR-FLOW® PERIO (zoutvrij voor subgingivale behandelingen).
- AIR-FLOW® PLUS (zoutvrij voor subgingivale en supragingivale behandelingen).

Poederssamenstelling:

- Natriumbicarbonaat
- Amorf silica
- Sacharine, Aroma

Før produktet anvendes, skal anbefalingerne i brugervejledningerne, der oprindelig blev leveret med udstyret og systemet, læses omhyggeligt og følges nøje. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsreglerne.

Produktbeskrivelse

AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (profylaktisk pulver) anvendes udelukkende til supragingivale behandlinger.

Brukere av AIR-FLOW® Master og AIR-FLOW® Master Piezon: dette pulveret skal bare brukes med pulverkammeret AIR-FLOW® eller AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT pulverkammer.

Dette pulver er beregnet til tannbehandling med EMS luftpoleringsenheter.

Bruk

Dette produktet anbefales for:

- Ved fjerning av flekker/misfargninger og plakk,
- Fjerning av belegg for plassering av tetningsmasser,
- Klargjøring av overflate før festing/sementering av implantater, kroner og skallfasetter,
- Klargjøring av overflate før plassering av komposittrekonstruksjoner,
- Rengjøring før festing av tannreguleringer,
- Effektiv fjerning av belegg og flekker for ortodontipasienter,
- Flekkfjerning for bestemming av nyanse,
- Fjerning av belegg før fluoridbehandling,
- Fjerning av belegg og flekker før bleking.

Kontraindikasjoner

Pasienter og brukere som lider av kronisk bronkitt eller astma må aldri, under noen omstendigheter, behandles med eller bruke et luftpoleringsapparat. Luft- og pulverstrålen kan føre til pustevansker.

Pasienter som lider av infeksjoner i øvre luftveier.

Pasienter på saltfri diett (eksempelvis erielt hypertention) må ikke behandles med pulveret, fordi det inneholder natriumbikarbonat. For disse pasientene anbefales det å bruke saltfritt pulver som også leveres av EMS (se nedenfor).

Smaksstoffene i pulveret kan i spesielle tilfeller gi allergiske reaksjoner. For pasienter som er kjent for å ha slike reaksjoner, brukes pulveret "CLASSIC Neutral" fra EMS.

Ikke rett pulverstrålen mot fyllinger eller krone- og brobygging da dette kan skade arbeidene.

Ikke bruk dette pulveret subgingivalt. Bruk bare pulveret som anbefales av EMS til subgingival bruk.

Anbefalinger for behandlingen

Pasienten og brukeren må bruke vernebriller.

Brukeren må bruke maske og hansker.

Bruk lange bomullsputer i munnen for maksimal beskyttelse.

Bruk dentalenhetens høyhastighetssuger.

Påfør Vaseline® på pasientens lepper.

Generell informasjon

- Det må ikke fylles i mer pulver enn opp til den grensen som er merket på pulverkammeret.
- Pulveret er sukkerfritt.
- Hvis flasken blir værende åpen, er det fare for at pulveret klumper seg og blokkerer apparatet.

Oppbevaring og oppbevaringstid

- Pulveret skal ikke oppbevares i nærheten av syrer eller varmekilder.
- Oppbevares i -10 °C til 25 °C og 10 % til 90 % relativ fuktighet.
- Må ikke brukes etter utløpsdatoen.

Også tilgjengelig:

- AIR-FLOW® CLASSIC tilgjengelig i sitron, mint, solbær, kirsebær, tropisk og nøytral (for supragingivale behandlinger).
- AIR-FLOW® SOFT (saltfri for supragingivale behandlinger).
- AIR-FLOW® PERIO (saltfri for subgingivale behandlinger).
- AIR-FLOW® PLUS (saltfri for subgingivale og supragingivale behandlinger).

Pulversammensetning:

- Natriumbikarbonat
- Amorf kiselsyre (silika)
- Sakkarin, aromastoffer

Lea nuevo gjennom og følg anbefalingene i bruksanvisningen som fulgte med apparatet og systemet, før du bruker dette produktet. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforanstaltningene.

Produktbeskrivelse

AIR-FLOW® CLASSIC COMFORT (profylaksepulver) brukes bare til supragingivale behandlinger.

Brukere av AIR-FLOW® Master og AIR-FLOW® Master Piezon: dette pulveret skal bare brukes med pulverkammeret AIR-FLOW® eller AIR-FLOW® CLASSIC+SOFT

Dette pulveret er beregnet på bruk i tannbehandling med EMS luftpoleringsenheter.

Bruk

Dette produktet anbefales for:

- Ved fjerning av flekker/misfargninger og plakk,
- Fjerning av belegg for plassering av tetningsmasser,
- Klargjøring av overflate før festing/sementering av implantater, kroner og skallfasetter,
- Klargjøring av overflate før plassering av komposittrekonstruksjoner,
- Rengjøring før festing av tannreguleringer,
- Effektiv fjerning av belegg og flekker for ortodontipasienter,
- Flekkfjerning for bestemming av nyanse,
- Fjerning av belegg før fluoridbehandling,
- Fjerning av belegg og flekker før bleking.

Kontraindikasjoner

Pasienter og brukere som lider av kronisk bronkitt eller astma må aldri, under noen omstendigheter, behandles med eller bruke et luftpoleringsapparat. Luft- og pulverstrålen kan føre til pustevansker.

Pasienter som lider av infeksjoner i øvre luftveier.

Pasienter på saltfri diett (eksempelvis erielt hypertention) må ikke behandles med pulveret, fordi det inneholder natriumbikarbonat. For disse pasientene anbefales det å bruke saltfritt pulver som også leveres av EMS (se nedenfor).

Smaksstoffene i pulveret kan i spesielle tilfeller gi allergiske reaksjoner. For pasienter som er kjent for å ha slike reaksjoner, brukes pulveret "CLASSIC Neutral" fra EMS.

Ikke rett pulverstrålen mot fyllinger eller krone- og brobygging da dette kan skade arbeidene.

Ikke bruk dette pulveret subgingivalt. Bruk bare pulveret som anbefales av EMS til subgingival bruk.

Anbefalinger for behandlingen

Pasienten og brukeren må bruke vernebriller.

Brukeren må bruke maske og hansker.

Bruk lange bomullsputer i munnen for maksimal beskyttelse.

Bruk dentalenhetens høyhastighetssuger.

Smør Vaseline® på pasientens lepper.

Generell informasjon

- Det må ikke fylles i mer pulver enn opp til den grensen som er merket på pulverkammeret.
- Pulveret er sukkerfritt.
- Hvis flasken blir værende åpen, er det fare for at pulveret klumper seg og blokkerer apparatet.

Oppbevaring og oppbevaringstid

- Pulveret skal ikke oppbevares i nærheten av syrer eller varmekilder.
- Oppbevares i -10 °C til 25 °C og 10 % til 90 % relativ fuktighet.
- Må ikke brukes etter utløpsdatoen.

Også tilgjengelig:

- AIR-FLOW® CLASSIC tilgjengelig i sitron, mint, solbær, kirsebær, tropisk og nøytral (for supragingivale behandlinger).
- AIR-FLOW® SOFT (saltfri for supragingivale behandlinger).
- AIR-FLOW® PERIO (saltfri for subgingivale behandlinger).
- AIR-FLOW® PLUS (saltfri for subgingivale og supragingivale behandlinger).

Pulversammensetning:

- Natriumbikarbonat
- Amorf kiselsyre (silika)
- Sakkarin, aromastoffer

	EN	FR	ES	PT	IT	EL	DE	NL	HR	PL	RO	HU	TR	CS	SV	DA	NO
EMS	Manufacturer's logo	Logo du fabricant	Logotipo del fabricante	Logótipo do fabricante	Logo del produttore	Λογότυπο κατασκευαστή	Logo des Herstellers	Logo van de fabrikant	Logotip proizvođača	Logo producenta	Sigla producătorului	A gyártó logója	Üreticinin logosu	Logo výrobce	Tillverkarens logo	Produsentens logo	Produsentens logo
	Catalog number	Référence	Referencia	Referência	Codice articolo	Αριθμός καταλόγου	Katalognummer	Catalogusnummer	Kataloški broj	Numer katalogowy	Număr de catalog	Katalógusszám	Katalog numarası	Katalogové číslo	Katalognummer	Katalognummer	Katalognummer
REF	Lot number	Numéro de lot	Número de lote	Número de lote	Numero di lotto	Αριθμός παρτίδας	Chargennummer	Lotnummer	Broj serije	Numer partii	Număr de lot	Tételszám	Lot numarası	Číslo šarže	Batchnummer	Batchnummer	Batchnummer
Lot	Expiry date	Date de péremption	Fecha de caducidad	Data de validade	Data di scadenza	Ημερομηνία λήξης	Verfallsdatum	Vervaldatum	Datum isteka roka	Data ważności	Data expirării	Lejárati idő	Son kullanım tarihi	Datum exspirace	Utgångsdatum	Udløbsdato	Utløpsdato
	Temperature limitation	Limite de température	Limitación de la temperatura	Limitação de temperatura	Limite di temperatura	Περιορισμός θερμοκρασίας	Temperaturbereich	Temperatuurbereik	Ograničenje temperature	Ograniczenie temperatury	Limitarea temperaturii	Hőmérsékleti határérték	Sıcaklık sınırlaması	Omezení teplot	Temperaturbegränsning	Temperaturområde	Temperaturområde
	Fragile, handle with care	Fragile, manipuler avec précaution	Frágil, manipular con cuidado	Frágil, manusear com cuidado	Fragile, maneggiare con cautela	Εύθραυστο, χειριστείτε προσεκτικά	Zerbrechlich, vorsichtig handhaben	Breekbaar, voorzichtig hanteren	Lomljivo, rukovati pažljivo	Delikatne, obchodzić ostrożnie	Fragil, manevrați cu atenție	Törékeny, óvatosan kezelendő	Kırılabilir, dikkatli kullanın	Křehké, zacházejte opatrně	Ömtålig, hantera försiktigt	Skrøbelig, håndteres forsigtigt	Skjørt, håndteres forsiktig
	Keep dry	Craint l'humidité	Mantener seco	Manter seco	Mantenere all'asciutto	Διατηρείστε στεγνό	Trocken aufbewahren	Droog houden	Držati na suhom	Chronić przed wilgocią	A se păstra uscat	Szárazon tartandó	Kuru yerde saklayın	Uchovávejte v suchu	Förvaras torrt	Opbevares tørt	Oppbevares tørt
	Do not re-use	Ne pas réutiliser	No reutilizar	Não reutilizar	Non riutilizzare	Μην επαναχρησιμοποιείτε	Nicht wiederverwenden	Niet hergebruiken	Ne koristiti ponovno	Nie używać ponownie	A nu se refolosi	Nem használható fel újra	Yeniden kullanmayın	Nepoužívejte opakovaně	Får inte återanvändas	Må ikke genbruges	Skal ikke brukes på nytt
	Consult instructions for use	Consulter le mode d'emploi	Consultar las instrucciones de uso	Consultar as instruções de utilização	Consultare le istruzioni per l'uso	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Gebrauchsanweisung beachten	Gebruiksaanwijzing raadplegen	Pogledajte upute za uporabu	Zapoznać się z instrukcją użytkowania	Consultați instrucțiunile de utilizare	Használati utasítás elolvasása	Kullanım talimatlarına bakın	Viz návod k použití	Läs bruksanvisningen	Se brugsanvisningen	Se bruksanvisningen

© Copyright EMS SA FB-574 ed 2015/07

Upozorňujeme, že anglický text těchto pokynů je znění, z nehož byly pořízeny všechny překlady. V případě jakýchkoli nesrovnalostí je směrodatný anglický text.

Bu talimatın İngilizce sürümünden tercüme edildiğini lütfen aklınızda bulundurun. Herhangi bir anlaşmazlık durumunda, İngilizce metin geçerlidir.

A versão inglesa destas instruções é a versão original das mesmas, a partir da qual foram efectuadas as diferentes traduções. Em caso de discrepâncias, a versão prevalecente é a inglesa.

Napominjemo da su upute izvorno napisane na engleskom, na temelju kojeg su izrađeni svi prijevodi. U slučaju nepodudaranja važeći je tekst na engleskom.

Voor de vertalingen van deze instructies is de Engelse versie als brontekst gebruikt. Bij afwijkingen is de Engelse tekst leidend.

Bemærk, at den engelske udgave af denne vejledning er den originale version, som ligger til grund for oversættelserne. I tilfælde af uoverensstemmelser er den bindende version den engelske tekst.

Vær oppmerksom på at den engelske versjonen av denne bruksanvisningen er originalen som oversettelsen er gjort fra. Hvis det skulle forekomme avvik, er det den engelske tekstversjonen som er bindende.

EMS Electro Medical Systems SA
Ch. de la Vuarpillière 31
1260 Nyon / Switzerland
Tel. +41 22 99 44 700
Fax +41 22 99 44 701
e-mail: welcome@ems-ch.com
www.ems-swissquality.ch

EMS worldwide offices
EMS Canada Inc.
5524 St. Patrick St., Suite 312
Montréal, QC H4E 1A8 Canada
Tel.: +1 514 736 5066
Fax. +1 514 736 5065
e-mail: info@ems-canada.ca

EMS France Sarl / 23, Av. Louis Bréguet
Immeuble Santos Dumont, Bât. D,
F-78140 Vélizy Villacoublay
Tel. +33 1 34 58 03 80
Fax +33 1 34 58 03 90
e-mail: info@ems-france.fr

EMS Germany Gmbh
Schatzbogen 86
D-81829 München
Tel. +49 89 42 71 610
Fax. +49 89 42 71 6160
e-mail: info@ems-dent.de

EMS Italia S.r.l.
Via Faravelli 5
I-20149 Milano
Tel. +39 02 3453 8111
Fax +39 02 3453 2778
e-mail: dental@ems-italia.it

EMS España Sl.
Bernardino Obregón 14 bis,
E-28012 Madrid
Tlf. +34 91 539 99 89
Fax +34 91 539 34 89
e-mail: administracion@ems-espana.com

EMS Corporation
11686 Greenville Ave. #120
Dallas TX-75243, USA
Tel. +1 972 690 83 82
Fax +1 972 690 89 81
e-mail: dental@ems-na.com

EMS
ELECTRO MEDICAL SYSTEMS

STRICTLY NO